
YOUNG ROYALS

Italian

Realizzato da

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 1.05

"Episode 5"

August e Wilhelm si confrontano su come risolvere un problema disciplinare a scuola. Sara si diverte a uscire con Felice e le sue amiche.

Scritto da:

Lisa Ambjörn

Regia di:

Erika Calmeyer

Data della diffusione:

1.7.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Malte Gårdinger	...	August
David Lenneman	...	Poppe
Ylva Lööf	...	Husmor
Livia Millhagen	...	Smysan
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Anna Peterson	...	Livvakt Malin
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Leonard Terfelt	...	Micke
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent
Pierre Wilkner	...	Husfar

1
00:00:06 --> 00:00:10
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2
00:00:47 --> 00:00:48
Ciao.

3
00:00:51 --> 00:00:52
Ciao.

4
00:00:55 --> 00:00:56
Come stai?

5
00:00:57 --> 00:00:58
Bene.

6
00:01:01 --> 00:01:02
E tu?

7
00:01:04 --> 00:01:05
Bene.

8
00:01:05 --> 00:01:06
A parte il tuo...

9
00:01:08 --> 00:01:10
alito terribile.

10
00:01:12 --> 00:01:14
Oh, cazzo. Senti.

11
00:01:16 --> 00:01:18
- Fenile? Di cosa puzza?
- Sì.

12
00:01:21 --> 00:01:22
Che fai?

13
00:01:23 --> 00:01:24
Che schifo.

14

00:02:03 --> 00:02:04
Sono sveglio!

15

00:02:04 --> 00:02:08
Le ricordo che la colazione
finisce tra cinque minuti.

16

00:02:12 --> 00:02:13
Zitto.

17

00:02:14 --> 00:02:17
Arrivo subito. Grazie, Malin.

18

00:02:17 --> 00:02:18
A lei.

19

00:02:19 --> 00:02:21
"Grazie, Malin."

20

00:02:33 --> 00:02:35
Grazie di essere venuto ieri.

21

00:02:37 --> 00:02:38
Di nulla.

22

00:02:41 --> 00:02:42
Possiamo saltare le lezioni.

23

00:02:43 --> 00:02:46
- Da me non dobbiamo nasconderci.
- No, non possiamo.

24

00:02:46 --> 00:02:49
- Sì che possiamo.
- No.

25

00:02:49 --> 00:02:51
Sì che possiamo!

26

00:02:52 --> 00:02:54
Smettila. Non fare il cretino.

27

00:02:59 --> 00:03:00
Levati.

28

00:03:06 --> 00:03:09
Aspetta che io e le guardie andiamo via.

29

00:03:10 --> 00:03:12
Poi esci, ok?

30

00:03:15 --> 00:03:17
Fai come se fossi venuto in autobus.

31

00:03:18 --> 00:03:20
Ok. Per me niente colazione?

32

00:03:21 --> 00:03:22
No.

33

00:03:22 --> 00:03:24
Ok. Ma muoio di fame.

34

00:03:24 --> 00:03:27
Dovevi portarti un panino.

35

00:03:28 --> 00:03:29
Wow.

36

00:03:29 --> 00:03:30
Scherzo.

37

00:03:40 --> 00:03:41
Allora...

38

00:03:43 --> 00:03:44
ci vediamo dopo.

39

00:03:44 --> 00:03:47
Un giorno vieni a trovarmi a Bjärstad.

40

00:03:50 --> 00:03:52

- Per favore!
- Scemo.

41
00:05:02 --> 00:05:03
Wille!

42
00:05:05 --> 00:05:08
- Buongiorno.
- Come stai?

43
00:05:10 --> 00:05:12
Come prevedibile.

44
00:05:13 --> 00:05:16
Cavolo, è stata una notte pazzesca.

45
00:05:16 --> 00:05:17
Già.

46
00:05:18 --> 00:05:21
Io sono distrutto.
Chrille stamattina ha preso una pizza.

47
00:05:21 --> 00:05:23
- Sul serio?
- Sì.

48
00:05:23 --> 00:05:25
- Prima di colazione?
- Untissima.

49
00:05:29 --> 00:05:30
Allora...

50
00:05:31 --> 00:05:33
che fine hai fatto stanotte? Sei sparito.

51
00:05:37 --> 00:05:39
Non saprei dirti, ho un vuoto totale.

52
00:05:42 --> 00:05:43
Non ricordi niente?

53

00:05:44 --> 00:05:46

Almeno mi sono svegliato nel mio letto.

54

00:06:02 --> 00:06:03

Allora?

55

00:06:03 --> 00:06:06

Dove sei stato? Ho provato a chiamarti.

56

00:06:07 --> 00:06:09

Mi è morto il telefono e...

57

00:06:09 --> 00:06:11

Non hai dormito a casa.

58

00:06:13 --> 00:06:14

No.

59

00:06:16 --> 00:06:17

Infatti.

60

00:06:26 --> 00:06:29

- Buongiorno.

- Buongiorno, prof.ssa Ådahl.

61

00:06:30 --> 00:06:31

Prego, sedetevi.

62

00:06:35 --> 00:06:37

Sì, Walter?

63

00:06:37 --> 00:06:40

Non possiamo fare la presentazione.

Alexander non c'è.

64

00:06:41 --> 00:06:42

Farai quello che puoi.

65

00:06:42 --> 00:06:45

Stella e Fredrika, cominciate voi.

66

00:06:49 --> 00:06:50
Pena di morte.

67

00:06:51 --> 00:06:53
A favore o contro?

68

00:06:53 --> 00:06:54
Noi diciamo a favore.

69

00:06:54 --> 00:06:58
Santa Lucia

70

00:06:58 --> 00:07:03
Visione splendente

71

00:07:03 --> 00:07:08
Brilla in questa notte invernale

72

00:07:08 --> 00:07:13
Visione magnifica

73

00:07:14 --> 00:07:20
Sogna al battito d'ali

74

00:07:23 --> 00:07:24
Wille!

75

00:07:32 --> 00:07:33
- Ciao.
- Ciao.

76

00:07:33 --> 00:07:35
Senti...

77

00:07:36 --> 00:07:37
Abbiamo un problema.

78

00:07:39 --> 00:07:40
Ok, quale?

79

00:07:40 --> 00:07:42
Alexander è stato sospeso.

80

00:07:43 --> 00:07:44
Perché?

81

00:07:44 --> 00:07:47
Dopo la festa non ci ha fatto entrare.
L'avranno beccato.

82

00:07:47 --> 00:07:50
- Non sospendono per questo.
- Infatti.

83

00:07:50 --> 00:07:52
Devono averlo beccato con la roba.

84

00:07:52 --> 00:07:55
Avevamo un sacco di droga.

85

00:07:55 --> 00:07:57
Il direttore ci sta addosso.

86

00:07:57 --> 00:07:59
Se fanno l'esame delle urine,
siamo fottuti.

87

00:07:59 --> 00:08:02
- Non posso andarci di mezzo.
- Nessuno di noi.

88

00:08:02 --> 00:08:05
Ma Alexander non ha ancora detto niente.

89

00:08:06 --> 00:08:08
- Se è furbo, starà zitto.
- Esatto.

90

00:08:08 --> 00:08:12
E se qualcuno chiede,
non abbiamo visto né sentito niente.

91

00:08:12 --> 00:08:14
Non siamo stati a nessuna festa.

92

00:08:16 --> 00:08:19
Proverò a parlare con Alexander.
Non dirà niente.

93

00:08:20 --> 00:08:24
- Congratulazioni, Lucia!
- Cosa?

94

00:08:25 --> 00:08:28
- L'hanno annunciato oggi. La farai tu!
- Sei stupenda.

95

00:08:28 --> 00:08:31
Bellissima foto. L'hanno postata oggi.

96

00:08:31 --> 00:08:34
Sei bellissima. Sembri un angelo.

97

00:08:34 --> 00:08:36
Ma non mi ero neanche candidata.

98

00:08:36 --> 00:08:39
Beh, tutti hanno votato per te.

99

00:08:39 --> 00:08:40
Io per me stessa.

100

00:08:41 --> 00:08:43
Che c'è? Non si può?

101

00:08:43 --> 00:08:46
Sì, non c'è niente di male, vero?

102

00:08:46 --> 00:08:49
Non sapevo ci si dovesse candidare.

103

00:08:49 --> 00:08:51
Scusa, avrei dovuto dirtelo.

104
00:08:51 --> 00:08:52
Vuoi fare tu Lucia?

105
00:08:53 --> 00:08:54
Può darsi.

106
00:08:55 --> 00:08:57
Rullo di tamburi per Lucia!

107
00:08:57 --> 00:09:02
Ora Lucia e le sue damigelle
devono andare a cavallo.

108
00:09:02 --> 00:09:04
- Andiamo.
- Salta su.

109
00:09:04 --> 00:09:05
Pronte?

110
00:09:06 --> 00:09:08
No, non... Ok.

111
00:09:09 --> 00:09:11
No, vuoi scherzare?

112
00:09:11 --> 00:09:14
Direi che è come al solito.

113
00:09:15 --> 00:09:18
Sapeva che l'avrei fatto io
e ne ha fatta di più apposta.

114
00:09:23 --> 00:09:28
CIAO, VUOI VENIRE A TROVARM
QUESTO WEEK-END?

115
00:09:28 --> 00:09:33
È DA TANTO CHE NON CI VEDIAMO. PAPÀ

116

00:09:36 --> 00:09:37
Che succede?

117
00:09:43 --> 00:09:44
È mio padre.

118
00:09:45 --> 00:09:51
Non so perché mi scriva di nuovo.
Sa che non voglio saperne niente di lui.

119
00:09:59 --> 00:10:00
Ma...

120
00:10:02 --> 00:10:04
Non vuoi più vederlo?

121
00:10:07 --> 00:10:08
No.

122
00:10:09 --> 00:10:11
È questo il punto, non voglio.

123
00:10:12 --> 00:10:16
Lo voglio fuori dalla nostra vita.
Non ci farà soffrire ancora.

124
00:10:17 --> 00:10:21
Poi ti fa sentire in colpa se lo ignori.

125
00:10:21 --> 00:10:23
È terribile.

126
00:10:23 --> 00:10:27
Devi pensare a te stessa.
Quello che dice lui non conta.

127
00:10:28 --> 00:10:29
Grazie.

128
00:10:32 --> 00:10:33
Senti...

129

00:10:34 --> 00:10:35
Questo week-end..

130

00:10:37 --> 00:10:40
ti va di restare qui?

131

00:10:40 --> 00:10:44
- Perché?
- È quello che fanno le amiche.

132

00:10:44 --> 00:10:46
Sarebbe carino.

133

00:10:53 --> 00:10:55
Quando posso venire?

134

00:10:56 --> 00:10:58
Vuoi venire sabato?

135

00:11:02 --> 00:11:05
Come devo dirtelo? Così.

136

00:11:05 --> 00:11:08
Buttati in acqua. Sarà due o tre gradi.

137

00:11:12 --> 00:11:16
Se non ci fossero loro,
ti butteresti addosso a me?

138

00:11:16 --> 00:11:19
Secondo te cosa pensano che ci diciamo?

139

00:11:24 --> 00:11:26
Che l'acqua è fredda.

140

00:11:28 --> 00:11:29
Oggi l'acqua è fredda!

141

00:11:30 --> 00:11:31
Per la cronaca.

142
00:12:13 --> 00:12:14
Ho il fiatone.

143
00:12:14 --> 00:12:15
Ok.

144
00:12:20 --> 00:12:21
Qui va bene.

145
00:12:23 --> 00:12:25
- Ecco.
- Ottimo.

146
00:12:26 --> 00:12:30
- Vi lascio piumone, cuscino e lenzuola.
- Grazie.

147
00:12:31 --> 00:12:35
- È arrivato questo per te, Felice.
- Oh, grazie.

148
00:12:35 --> 00:12:36
Siete a posto?

149
00:12:36 --> 00:12:38
Sì, grazie mille.

150
00:12:38 --> 00:12:39
Ci vediamo a cena.

151
00:12:53 --> 00:12:55
È da parte di mia madre.

152
00:12:55 --> 00:12:57
Vuole che indossi il suo vecchio vestito.

153
00:12:58 --> 00:13:02
Dio, è troppo su di giri
per questa storia di Lucia.

154
00:13:05 --> 00:13:08

- È bellissimo.
- Lei è così.

155

00:13:08 --> 00:13:10
Deve essere sempre tutto...

156

00:13:12 --> 00:13:14
perfetto.

157

00:13:14 --> 00:13:19
Devi dimagrire, avere le cose giuste
per non farti prendere in giro...

158

00:13:21 --> 00:13:23
Tu cosa metti?

159

00:13:23 --> 00:13:24
Maddie, cosa ti metti?

160

00:13:24 --> 00:13:27
Il mio vestito da sciamana.
Te lo faccio vedere.

161

00:13:28 --> 00:13:29
Di che parli?

162

00:13:29 --> 00:13:32
A cena ci vestiamo eleganti, nel week-end.

163

00:13:33 --> 00:13:35
- Mannon ho portato niente.
- Guardate!

164

00:13:35 --> 00:13:36
- Wow!
- Bello, vero?

165

00:13:37 --> 00:13:40
Ho solo vestiti da equitazione e pigiama.

166

00:13:40 --> 00:13:43
Ti posso prestare un vestito. Sì!

167
00:13:43 --> 00:13:44
Vediamo...

168
00:13:45 --> 00:13:46
Ce l'ho.

169
00:13:49 --> 00:13:51
Questo è molto carino.

170
00:13:52 --> 00:13:54
- Sicura?
- Sì!

171
00:14:21 --> 00:14:24
- Buonasera, ragazze.
- Buonasera, direttrice.

172
00:14:25 --> 00:14:26
Preghiamo.

173
00:14:27 --> 00:14:30
Ti lodiamo, Signore,

174
00:14:31 --> 00:14:33
creatore del mondo,

175
00:14:33 --> 00:14:35
per il cibo che ci hai donato.

176
00:14:54 --> 00:14:55
Ciao.

177
00:14:56 --> 00:14:57
Ciao.

178
00:15:02 --> 00:15:05
- Ciao, Wilhelm!
- Linda, grazie dell'invito.

179
00:15:05 --> 00:15:07

Non c'è di che.

180

00:15:07 --> 00:15:09
Volete qualcosa da bere?

181

00:15:10 --> 00:15:11
Adesso giochiamo.

182

00:15:12 --> 00:15:14
- Ok.
- Dammi il cappotto.

183

00:15:21 --> 00:15:24
Ok. Uno, due, tre.

184

00:15:25 --> 00:15:26
Bene.

185

00:15:32 --> 00:15:35
- Non so farlo!
- Sciogliti!

186

00:15:52 --> 00:15:53
Questa è la mia stanza.

187

00:16:08 --> 00:16:09
Accogliente.

188

00:16:16 --> 00:16:17
Niente di che.

189

00:16:31 --> 00:16:32
I pesci sono tuoi?

190

00:16:33 --> 00:16:34
Come si chiamano?

191

00:16:35 --> 00:16:38
È difficile distinguerli.

192

00:16:39 --> 00:16:41

Comunque uno si chiama Olle.

193

00:16:45 --> 00:16:46
Un altro si chiama...

194

00:16:55 --> 00:16:56
Oski.

195

00:17:04 --> 00:17:05
E...

196

00:17:06 --> 00:17:09
il terzo si chiama...

197

00:17:14 --> 00:17:14
Felle.

198

00:17:48 --> 00:17:49
Aspetta.

199

00:17:50 --> 00:17:52
- Un attimo.
- Che fai?

200

00:17:55 --> 00:17:57
Perché l'hai acceso?

201

00:17:58 --> 00:18:00
Così non ci sentono.

202

00:18:02 --> 00:18:03
Ti eccita?

203

00:18:06 --> 00:18:08
Sta' zitto.

204

00:18:14 --> 00:18:16
Questa è la linea della vita.

205

00:18:16 --> 00:18:21
È breve. Significa che fai fatica

a esprimere i tuoi sentimenti.

206

00:18:21 --> 00:18:25

E per questo anche avere delle relazioni.

207

00:18:26 --> 00:18:28

Hai mai avuto una relazione?

208

00:18:28 --> 00:18:30

No.

209

00:18:30 --> 00:18:31

Ma ti sei innamorata?

210

00:18:32 --> 00:18:34

Nemmeno una volta?

211

00:18:34 --> 00:18:35

I cavalli valgono?

212

00:18:41 --> 00:18:43

August vuole che vada da lui.

213

00:18:43 --> 00:18:44

Non ci andare.

214

00:18:46 --> 00:18:48

Dico che non posso perché ci sei tu.

215

00:18:53 --> 00:18:55

Non vuoi più uscire con August?

216

00:18:56 --> 00:18:59

Non lo so. Non è...

217

00:19:00 --> 00:19:04

Non è come me lo immaginavo.

218

00:19:04 --> 00:19:07

C'è qualcosa che non funziona.

219

00:19:08 --> 00:19:09
Ascolta, Felice.

220

00:19:11 --> 00:19:16
C'è una cosa che non volevo nemmeno dirti,

221

00:19:16 --> 00:19:19
perché è veramente insignificante,

222

00:19:19 --> 00:19:22
ma sarebbe sbagliato non dirtelo.

223

00:19:26 --> 00:19:27
August...

224

00:19:27 --> 00:19:29
mi ha baciata, al maneggio.

225

00:19:31 --> 00:19:33
Non significava niente.

226

00:19:34 --> 00:19:36
Pensavo dovessi saperlo.

227

00:19:37 --> 00:19:39
È veramente uno stronzo.

228

00:19:39 --> 00:19:41
Non sei innamorata di lui?

229

00:19:42 --> 00:19:46
Se fossi innamorata,
penso che questa notizia...

230

00:19:47 --> 00:19:48
mi avrebbe sconvolta.

231

00:19:50 --> 00:19:55
Che gran stronzo. Dio!

232

00:19:57 --> 00:19:58
Lo so.

233
00:20:00 --> 00:20:01
Dai.

234
00:20:09 --> 00:20:10
No!

235
00:20:19 --> 00:20:24
CIAO BIMBO!
QUANDO IL TUO EX BACIA LA TUA AMICA!

236
00:20:24 --> 00:20:26
Merda!

237
00:21:04 --> 00:21:08
AUGUST: TRA 10 MINUTI IN PALESTRA
IMPORTANTE

238
00:21:09 --> 00:21:10
Ok.

239
00:21:14 --> 00:21:17
Ho parlato con Alexander.

240
00:21:18 --> 00:21:20
Non ha ancora detto niente,

241
00:21:20 --> 00:21:24
ma ci ha chiesto di trovare un modo
per non essere espulso.

242
00:21:25 --> 00:21:28
Altrimenti, canterà come un uccellino.

243
00:21:28 --> 00:21:31
Stai scherzando? Cazzo, non può...

244
00:21:31 --> 00:21:35
Sappiamo che tu
sei particolarmente vulnerabile.

245
00:21:35 --> 00:21:38
Non è facile,
considerando la tua posizione.

246
00:21:38 --> 00:21:40
La questione è più grande di noi.

247
00:21:41 --> 00:21:44
Ok? Dobbiamo proteggere la Corona.

248
00:21:46 --> 00:21:48
Restiamo uniti, ok?

249
00:21:48 --> 00:21:51
- Un fratello..
- ...è per sempre.

250
00:21:51 --> 00:21:52
Esatto.

251
00:21:53 --> 00:21:54
Bene.

252
00:21:54 --> 00:21:58
Alexander avrà un incontro
tra un paio di giorni.

253
00:21:58 --> 00:22:00
Dobbiamo trovare una soluzione.

254
00:22:01 --> 00:22:02
Idee?

255
00:22:06 --> 00:22:10
Qualcuno è disposto
a leccarla alla direttrice?

256
00:22:13 --> 00:22:16
- Avete idee migliori?
- Potremmo incolpare Simon.

257

00:22:18 --> 00:22:23

Dai, è un esterno
ed è stato lui a portare la droga.

258

00:22:24 --> 00:22:26

Ha senso, no?

259

00:22:26 --> 00:22:27

Sì.

260

00:22:30 --> 00:22:32

Non te l'ha detto?

261

00:22:33 --> 00:22:34

Siete sempre insieme.

262

00:22:35 --> 00:22:36

Strano.

263

00:22:37 --> 00:22:40

Ci rifornisce da mesi.

264

00:22:47 --> 00:22:50

Ci serve qualcuno. Me ne occupo io, ok?

265

00:22:51 --> 00:22:55

Ok. Ci stai? Devo andarci subito.

266

00:22:59 --> 00:23:03

Basta risolvere questi problemi e...

267

00:23:09 --> 00:23:12

- Ehi, ti posso parlare?
- Ciao. Certo.

268

00:23:28 --> 00:23:30

Alexander è stato beccato con la droga.

269

00:23:38 --> 00:23:40

Sei stato tu? L'hai presa tu?

270

00:23:44 --> 00:23:45
Allora?

271

00:23:46 --> 00:23:48
Sono le medicine di mio padre.

272

00:23:51 --> 00:23:53
Spacci. Cazzo, che tristezza.

273

00:23:53 --> 00:23:55
Non sono uno spacciatore.

274

00:23:56 --> 00:23:58
Vuoi scherzare?

275

00:23:58 --> 00:23:59
Perché?

276

00:24:00 --> 00:24:04
- Per leccare il culo a August?
- Mi deve dei soldi.

277

00:24:04 --> 00:24:06
- August ti deve dei soldi?
- Sì.

278

00:24:07 --> 00:24:09
- Per cosa?
- Gli ho venduto dell'alcol.

279

00:24:10 --> 00:24:12
Per la tua iniziazione.

280

00:24:12 --> 00:24:14
Ma a quanto pare è al verde.

281

00:24:14 --> 00:24:16
August è al verde?

282

00:24:16 --> 00:24:18
O ha mentito anche su questo.

283

00:24:18 --> 00:24:20
Lo conosci, dovresti saperlo.

284

00:24:28 --> 00:24:30
Alexander parlerà,

285

00:24:30 --> 00:24:33
se non facciamo in modo
che non lo espellano.

286

00:24:36 --> 00:24:37
Gli altri pensano..

287

00:24:38 --> 00:24:40
che dovremmo incolpare te.

288

00:24:44 --> 00:24:45
Stai scherzando.

289

00:24:47 --> 00:24:49
Non posso farmi cacciare da scuola.

290

00:24:50 --> 00:24:52
Sai cosa succederebbe.

291

00:24:52 --> 00:24:55
- Mia madre...
- Tu sei d'accordo?

292

00:24:56 --> 00:24:56
No, non voglio.

293

00:24:57 --> 00:24:59
Ma sei costretto?

294

00:25:00 --> 00:25:02
- No...
- E allora?

295

00:25:03 --> 00:25:05

Mettiti nei miei panni.

296

00:25:05 --> 00:25:08
C'è in gioco la reputazione
della mia famiglia.

297

00:25:10 --> 00:25:11
E io?

298

00:25:13 --> 00:25:14
La mia famiglia?

299

00:25:19 --> 00:25:20
Vaffanculo.

300

00:25:22 --> 00:25:25
Non ho detto che voglio incolparti!

301

00:25:27 --> 00:25:30
Sono in una situazione di merda
e sto cercando di parlarti.

302

00:25:33 --> 00:25:35
Non proteggerò la Corona

303

00:25:35 --> 00:25:38
solo perché il principe
ha fatto una cazzata.

304

00:25:54 --> 00:25:55
Ciao.

305

00:25:57 --> 00:25:59
Sto bene, grazie.

306

00:25:59 --> 00:26:01
Potresti farmi un favore?

307

00:26:02 --> 00:26:07
Potresti controllare una cosa
su mio cugino August?

308

00:26:08 --> 00:26:09

La sua situazione finanziaria.

309

00:26:14 --> 00:26:17

Ma che merda.

310

00:26:21 --> 00:26:23

Lunedì, 500 corone.

311

00:26:25 --> 00:26:26

August?

312

00:26:28 --> 00:26:30

Hai visto?

313

00:26:31 --> 00:26:32

Sì.

314

00:26:32 --> 00:26:34

- Bravo.

- Che vittoria!

315

00:26:39 --> 00:26:42

Pensi che Wilhelm sarà un buon re?

316

00:26:45 --> 00:26:46

Non lo so.

317

00:26:46 --> 00:26:47

Immagino di sì.

318

00:26:48 --> 00:26:50

Ha le qualità?

319

00:26:52 --> 00:26:53

Penso di sì.

320

00:26:53 --> 00:26:57

Ma non sembra interessato
alla vita regale come Erik.

321

00:26:58 --> 00:27:00

La direttrice vuole vederti.

322

00:27:15 --> 00:27:16

Avanti.

323

00:27:19 --> 00:27:20

August.

324

00:27:22 --> 00:27:23

Grazie di essere venuto.

325

00:27:24 --> 00:27:26

- Si figuri.

- Accomodati.

326

00:27:29 --> 00:27:31

- Come sta?

- Bene. Vuoi della cioccolata?

327

00:27:32 --> 00:27:35

- Volentieri.

- È buonissima. Ecco a te.

328

00:27:35 --> 00:27:36

Garantisce?

329

00:27:42 --> 00:27:44

Se si tratta di Alexander...

330

00:27:45 --> 00:27:48

Non ho saputo altro,
ma in caso le farò sapere.

331

00:27:48 --> 00:27:50

- Bene.

- Glielo garantisco.

332

00:27:50 --> 00:27:53

Ma non è di questo che volevo parlarti.

333

00:27:55 --> 00:27:57
Riguarda la tua retta.

334
00:27:57 --> 00:27:59
Vedi,

335
00:27:59 --> 00:28:04
il Consiglio ha dovuto sottoporre il caso
all'autorità di controllo.

336
00:28:06 --> 00:28:08
E ora...

337
00:28:10 --> 00:28:13
è stata presa una decisione congiunta

338
00:28:13 --> 00:28:16
che ti impedisce
di tornare a scuola dopo Natale.

339
00:28:19 --> 00:28:20
E la laurea?

340
00:28:20 --> 00:28:23
- La laurea!
- No, August.

341
00:28:23 --> 00:28:27
Ci ho provato, ma se non paghi
persino io ho le mani legate.

342
00:28:27 --> 00:28:29
Mi dispiace.

343
00:28:29 --> 00:28:31
Ci sono buone scuole statali...

344
00:28:32 --> 00:28:33
August, aspetta!

345
00:28:57 --> 00:29:02
WILHELM: SO CHE SEI ARRABBIATO.

SISTEMERÒ TUTTO. CI VEDIAMO ALLA CERIMONIA

346

00:29:28 --> 00:29:31

Grazie di essere venuti senza preavviso.

347

00:29:31 --> 00:29:32

Novità su Alexander?

348

00:29:32 --> 00:29:34

Si riuniranno lunedì.

349

00:29:35 --> 00:29:41

Il nostro compito è fornirgli un alibi
e confermare la sua versione.

350

00:29:41 --> 00:29:44

Diremo che Simon voleva venderci la droga

351

00:29:44 --> 00:29:47

e quando non l'abbiamo comprata
si è risentito.

352

00:29:47 --> 00:29:51

Così Simon è finito. Verrà espulso.

353

00:29:51 --> 00:29:53

Sì, e Alexander potrà restare.

354

00:29:58 --> 00:30:00

Incolpiamo Alexander.

355

00:30:02 --> 00:30:06

Diremo che lui ha provato a vendercela,
ma abbiamo rifiutato.

356

00:30:07 --> 00:30:08

Qualsiasi cosa dica,

357

00:30:08 --> 00:30:11

sarà la nostra parola contro la sua
e la droga l'aveva lui.

358

00:30:13 --> 00:30:16
- Perché non Simon?
- È più semplice.

359

00:30:16 --> 00:30:20
Alexander se la caverà.
Andrà in qualche scuola svizzera.

360

00:30:20 --> 00:30:21
Il fatto è che...

361

00:30:23 --> 00:30:25
non decidi tu.

362

00:30:27 --> 00:30:28
Da quanto sei membro?

363

00:30:30 --> 00:30:31
Una settimana?

364

00:30:32 --> 00:30:34
E tu per quanto lo resterai?

365

00:30:37 --> 00:30:39
Non puoi pagare la retta.

366

00:30:44 --> 00:30:47
Comunque vada, dopo Natale non sarai qui.

367

00:30:49 --> 00:30:52
Mi hanno solo congelato i conti.

368

00:30:52 --> 00:30:53
No.

369

00:30:53 --> 00:30:56
Il problema è che non vuoi vendere Årnäs.

370

00:30:58 --> 00:31:00
Non potresti restare nel club.

371
00:31:03 --> 00:31:07
Abbiamo giurato di proteggere la Corona.

372
00:31:08 --> 00:31:09
E io dico...

373
00:31:11 --> 00:31:12
incolpiamo Alexander.

374
00:31:18 --> 00:31:19
Qualche obiezione?

375
00:31:23 --> 00:31:24
Allora?

376
00:31:29 --> 00:31:32
No. Bene. Allora è deciso.

377
00:31:56 --> 00:31:58
Cosa volevi dirmi?

378
00:31:59 --> 00:32:06
Direttrice, credo sia importante
che lei sappia che Alexander...

379
00:32:06 --> 00:32:10
Alexander, del primo anno,
mi ha offerto della droga.

380
00:32:10 --> 00:32:12
Era molto insistente, ha iniziato lui.

381
00:32:13 --> 00:32:17
Mi ha detto che l'ha presa
durante un week-end a casa.

382
00:32:18 --> 00:32:20
Forse pensava che lo rendesse popolare.

383
00:32:20 --> 00:32:22
Ovviamente ho rifiutato.

384

00:32:22 --> 00:32:24
Insisteva, era aggressivo.

385

00:32:25 --> 00:32:29
Avrà pensato che l'avrebbe reso popolare.

386

00:32:29 --> 00:32:33
Gli ho detto di andare via
perché non mi interessava.

387

00:32:33 --> 00:32:36
Certo, avrei dovuto farmi avanti prima.

388

00:32:36 --> 00:32:39
Non volevo che Alexander finisse nei guai.

389

00:32:39 --> 00:32:43
Nessuno vuole fare lo spione.

390

00:32:44 --> 00:32:45
Sì, grazie.

391

00:32:46 --> 00:32:47
Grazie.

392

00:33:08 --> 00:33:12
È meraviglioso che Felice
sia stata scelta come Lucia.

393

00:33:12 --> 00:33:14
Significa tanto per me.

394

00:33:16 --> 00:33:17
Cazzo.

395

00:33:23 --> 00:33:25
Merda, che schifo.

396

00:33:25 --> 00:33:26
Tieni.

397

00:33:26 --> 00:33:29

- È solo...

- È solo vin brulè.

398

00:33:30 --> 00:33:31

Con una punta di shampoo.

399

00:33:33 --> 00:33:35

Ti sta un po'...

400

00:33:38 --> 00:33:39

Oddio...

401

00:33:40 --> 00:33:43

- Non tirare troppo.

- Devo abbottonarlo.

402

00:33:47 --> 00:33:48

Non respira.

403

00:33:49 --> 00:33:51

No, non va bene. Toglimelo, per favore.

404

00:33:51 --> 00:33:53

Aspetta, ho un'alternativa.

405

00:33:57 --> 00:33:59

Guarda questo.

406

00:34:00 --> 00:34:01

È bellissimo!

407

00:34:01 --> 00:34:02

Lo so.

408

00:34:05 --> 00:34:09

- Oddio, sì!

- Bellissimo, ma non va bene per Lucia.

409

00:34:09 --> 00:34:12

- Non cominciare.
- È stupendo.

410
00:34:12 --> 00:34:13
Davvero.

411
00:34:14 --> 00:34:16
Mia madre mi ucciderà.

412
00:34:16 --> 00:34:20
Ragazze, siete in ritardo. Muovetevi.

413
00:34:21 --> 00:34:22
Non l'ho stirato.

414
00:34:22 --> 00:34:24
- Cazzo.
- Che c'è?

415
00:34:24 --> 00:34:27
- Ho la fascia nell'armadietto.
- Sbrigati.

416
00:34:27 --> 00:34:29
- Ci vediamo lì.
- Ok.

417
00:34:59 --> 00:35:03
WILHELM: TI DEVO PARLARE DI ALEXANDER

418
00:35:11 --> 00:35:13
- Ciao.
- Ciao.

419
00:35:13 --> 00:35:16
Ciao, tesoro.
Volevo augurarti buona fortuna.

420
00:35:18 --> 00:35:20
- Ci vediamo giù.
- Ok.

421

00:35:21 --> 00:35:21
Ciao.

422
00:35:23 --> 00:35:25
E questo?

423
00:35:27 --> 00:35:28
È un vestito.

424
00:35:30 --> 00:35:31
Ma...

425
00:35:33 --> 00:35:35
perché non metti quello che ti ho mandato?

426
00:35:37 --> 00:35:39
Provalo. Ti starà bene.

427
00:35:39 --> 00:35:42
- Non mi sta.
- Dai, tesoro.

428
00:35:42 --> 00:35:44
- Ma...
- Ti aiuto io.

429
00:35:44 --> 00:35:46
No!

430
00:35:46 --> 00:35:47
No.

431
00:35:49 --> 00:35:53
L'ha indossato mia madre, poi io.
È tradizione, devi metterlo.

432
00:35:53 --> 00:35:56
No. Non voglio nemmeno fare Lucia.

433
00:35:57 --> 00:36:01
Devo finire di prepararmi,
quindi lasciami sola.

434

00:36:05 --> 00:36:07
Volevo solo aiutarti.

435

00:36:09 --> 00:36:10
Lo so.

436

00:36:21 --> 00:36:24
Avete dato tutta la colpa ad Alexander?

437

00:36:26 --> 00:36:28
Nessuno ha parlato di te.

438

00:36:29 --> 00:36:30
Ti aspetti...

439

00:36:31 --> 00:36:33
che ti ringrazi, per caso?

440

00:36:37 --> 00:36:39
Volevo solo dirtelo.

441

00:36:50 --> 00:36:52
Non volevo perderti.

442

00:36:57 --> 00:37:00
Sei l'unica persona con cui posso parlare.

443

00:39:06 --> 00:39:10
FELICE: SBRIGATI! HO UNA SORPRESA PER TE

444

00:39:18 --> 00:39:21
Accendi la tua corona di candele bianche

445

00:39:22 --> 00:39:26
Santa Lucia

446

00:39:26 --> 00:39:30
Sogna al battito d'ali

447

00:39:30 --> 00:39:34
Annuncia la notte delle meraviglie

448

00:39:35 --> 00:39:39
Accendi la tua corona di candele bianche

449

00:39:39 --> 00:39:43
Santa Lucia

450

00:39:46 --> 00:39:50
Santa Lucia

451

00:39:50 --> 00:39:54
Visione splendente

452

00:39:54 --> 00:39:58
Brilla in questa notte invernale

453

00:39:59 --> 00:40:02
Visione magnifica

454

00:40:02 --> 00:40:07
Sogna al battito d'ali

455

00:40:07 --> 00:40:11
Annuncia la notte delle meraviglie

456

00:40:11 --> 00:40:15
Accendi la tua corona di candele bianche

457

00:40:15 --> 00:40:19
Santa Lucia

458

00:40:19 --> 00:40:24
Sogna al battito d'ali

459

00:40:24 --> 00:40:28
Annuncia la notte delle meraviglie

460

00:40:28 --> 00:40:33
Accendi la tua corona di candele bianche

461
00:40:33 --> 00:40:37
Santa Lucia

462
00:40:37 --> 00:40:42
Vieni con il tuo abito bianco

463
00:40:43 --> 00:40:47
Luce angelica

464
00:40:47 --> 00:40:51
Dona a noi, sposa natalizia

465
00:40:51 --> 00:40:55
Feste gioiose

466
00:40:59 --> 00:41:01
- Che bella!
- Grazie.

467
00:41:01 --> 00:41:05
La più bella Lucia di sempre.
Sarà molto fiera.

468
00:41:05 --> 00:41:08
- Sì.
- Anche di lui. Canta come un angelo.

469
00:41:08 --> 00:41:12
- Sì, sono molto fiera di loro.
- Fa bene.

470
00:41:19 --> 00:41:20
Pronto?

471
00:41:20 --> 00:41:25
Ciao, August.
Sono Minou, del palazzo reale.

472
00:41:25 --> 00:41:26
Sì.

473
00:41:26 --> 00:41:30
Sua Maestà la Regina
ha risolto i tuoi problemi.

474
00:41:33 --> 00:41:34
Come?

475
00:41:34 --> 00:41:37
Wilhelm mi ha chiesto di controllare.

476
00:41:43 --> 00:41:46
- Sembra davvero simpatica.
- Sì.

477
00:41:46 --> 00:41:48
Ti piacerà.

478
00:41:55 --> 00:41:56
Wow, sei bellissima.

479
00:42:00 --> 00:42:03
Congratulazioni. Si dice così?

480
00:42:05 --> 00:42:07
Cosa ci fai qui?

481
00:42:07 --> 00:42:13
Per la regina la famiglia è una priorità.
Abbiamo parlato con la direttrice.

482
00:42:14 --> 00:42:17
- Grazie. La ringrazi da parte mia.
- Certo.

483
00:42:25 --> 00:42:28
Mi dispiace, so che non vuoi vedermi.

484
00:42:29 --> 00:42:31
Ma quando Simon è venuto...

485
00:42:32 --> 00:42:34

ho pensato che meritassi una chance.

486

00:42:38 --> 00:42:39
Simon?

487

00:42:42 --> 00:42:43
Sono splendidi.

488

00:42:45 --> 00:42:48
Simon, voglio che se ne vada.

489

00:43:00 --> 00:43:02
Che cavolo hai fatto, Simon?

490

00:43:04 --> 00:43:05
Avevi promesso.

491

00:43:13 --> 00:43:18
SEI TU?

492

00:43:28 --> 00:43:30
ODDIO, IL PRINCIPE È GAY!

493

00:43:30 --> 00:43:31
CHI È L'ALTRO?

494

00:43:31 --> 00:43:32
SEXY!

YOUNG ROYALS



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.